HELVECIA

AÑO X.—NÚM. 757 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Sábado 13 de Mayo de 1922 | Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Redacción y Administración Calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección ni ésta con as que aquellos emitan.

Cuestiòn interesante

Los que viajan a Buenos Aires

Es archisabido los grandes inconvenientes que existen para pisar tierras argentinas —Sólo por suma necesidad se puede en la actualidad ausentarse para el país hermano.—Podrán subsistir razones poderosas para que el gobierno argentino tenga en vigencia restricciones que aparejan graves trastornos para el viandante; pero con todo, aquello no deja de tener su improcedencia en lo que atañe a las buenas relaciones diplomáticas existente entre el Uruguay y la gran República allende el Plata.—La franca cordialidad que nos une con la Argentina, debería ser motivo para que los que representan aquella como colectividad humana, tomaran medidas tendientes a que desapareciera un estado de cosas que poco favor le hace y a la par proceder si se quiere, en otra forma a garantizar su suerte contra los individuos de pésimos antecedentes que tuvieran el propósito de radicarse en su suelo, con fines delictuosos.

Respecto al asunto que da márgen a estos comentarios, escribe el diario bonaerense «La Nación» las siguientes atinadas consideraciones:

«Entre tanto, nosotros seguimos empeñados en sostener una fiscalización severísima, inoportuna, ridícula a poco que se le analice, y que no produce más que trastornos innecesarios a los que llegan al país. Por el simple hecho de tocar en un puerto extranjero de tránsito,- Fray Bentos, Paysandú o Salto,— los ciudadanos argentinos que proceden de Entre Ríos y que en ningún momento pisaron suelo uruguayo deben presentar documentos de identidad. La exigencia se extiende hasta las criaturas de tierna edad...

Nada importa que a todo lo largo del dilatado litoral argentino sea posible cruzar los ríos en una simple canoa y desembarcar sin la menor molestia y, desde luego, sin siquiera una simple tarjeta de visita. El criterio oficial no admite que los «undesirables» (no deseables) puedan penetrar más que por la boca del lobo, del mismo modo que probablemente no concibe sino que las evasiones de presidiarios se hagan por la puerta principal de la cárcel y con traje de penado.

Poco interesa, por lo demás, que el Parlamento de algún país fronterizo, como el Uruguay, haya manifestado su protesta por el mantenimiento de una disposición tan absurda sobre todo en esta parte del mundo y que no hace más que restringir el turismo menor, detenido ante la valla molesta de una reglamentación cuyo cumplimiento exige un tiempo desproporcionado con la duración de un breve viaje a la vecina orilla.»

Por lo que se advierte, con lo que antecede, es que no sólo nosotros somos los que nos quejamos de la «fiscalización» del gobierno argentino, sino también caracterizados órganos de publicidad como el citado, que interpreta el sentir general de un inmenso pueblo.

El gobierno de la vecina orilla debería tener en cuenta la autorizada opinión del diario de referencia.

Que así sea.

LAS RENTAS MUNICIPALES

El 50 o|o

En la Cámara N. de Diputados se ha vuelto a colocar en la orden del día el proyecto del doctor Vicens Thivent sobre el 50 o/o de las rentas municipales.

El doctor Alfredo García Morales, ha pedido que se hiciera por Secretaría el repartido de todas las notas y comunicaciones llegadas de los departamentos del interior, solicitando el rechazo de la iniciativa Vicens Thivent. Así lo resolvió la la Cámara, acordando que el asunto vuelva a discutirse en la sesión del miércoles 17 del corriente.

El mal que nos hacen

No nos referimos a la hermosa comedia de Benavente. Sino que vamos a considerar la acción deficiente de nuestras autorídades escolares en el valor cuantitativo de la enseñanza primaria.

En nuestro departamento con un centenar de escuelas, hay casi una veinte por ciento de la población infantil analfabeta.

Este porcentaje deprimente no parece inquietar mucho a las autoridades escolares, quienes suponen que vivimos en plena jauja. Existen Maestros que lejos de fomentar la concurrencia de alumnos a sus escuelas, auyentan a éstos y a sus familias de aquellos únicos centros de polarización cultural de nuestra campaña. Es que se ha desnaturalizado el concepto de la enseñanza. Y el mal, aunque esporádico afecta a una cantidad considerable de organismos.

Su virulencia aumenta, y las autoridades escolares con su actividad encauzada hacia otros rumbos, no se preocupan por una profilaxis que atempere y remedie los desatrosos efectos que determina. En consecuencia, la cantidad de la enseñanza disminuye. En cuanto a su calidad, salvo raras excepciones, es mala, lamentablente mala. Doloroso es confesar que hay maestros inservibles desde el principio de su profesión, e inservibles en el cur o de ella porque son duros de meollo, porque no les dice nada la vida y porque las autoridades no les enseñan, orientan y estimulan. Y qué han de enseñar, orientar y estimular las autoridades escolares?

¿Estudian, los dirigentes de la enseñanza? ¿Dan acaso conferencias pedagógicas? ¿Se pasan los días de claro en claro y las noches de turbio en turbio, analizando, comparando métodos, procedimientos, sistemas y formas, para llevar algo nuevo, algo más depurado, algo más de nuestro siglo a la escuela primaria? ¿Tienen conocimiento acaso del proceso evolutivo de la enseñanza en otros países en donde no todos pretenden ser políticos? ¿Propician el intercambio nacional o internacional de temas pedágógicos? ¿Saben algo por ventura de las leyes de la Paydología y de la Sicologia Esperimental que hoy rige la enseñanza de los países más cultos? ¿Sienten acaso esa sed de investigación sin la cual en nada difiere el hombre de una cosa? No; nada de eso. Y al fin y a la postre, ¿para qué? El estipendio se cobra igualmente. Nuestros abuelos enseñaron así y la tierra giraba lo mismo. Y en tanto la anquilosis, mejor dicho, la fosilización, se va operando en autoridades y personal docente.

Los actuales programas que casi todo lo confían al arbitrio del maestro, son en manos de muchos de estos, letra muerta o un medio de justificar su incompetencia. ¡Cuánta nulidad anda por ahí oficiando el sublime apostolado de modelar pueblos y forjar colectividades!

Las fuentes de todo este mal, está en la dirección de la enseñanza. Si en vez de fósiles tuviéramos como autoridades organismos en plena evolución, entusiastas, estudiosos, iniciadores, nuestro devenir sociólogico no seria una torturante incógnita sino una realidad hermosa, plena de esperanzas alentadoras.

Alberto Rasconi.

SECCIÓN POÉTICA

Jardín de Primavera

Jardín de primavera, ¿que tienen tus rosales
que hacen que yo solloce entre sueños lejanos,
que exhalan estas tristes fragancias celestiales
como si por las rosas estnvieran sus manos?

Era la tarde, cuando, bella como una rosa
blanca, bajaba al parque a acariciarlo todo,
a poner en el alma de luz de cada cosa
la gracia melancólica de su doliente modo...

Y su caricia era de tan fresca elegancia
que todo le prestaba su olor en la arboleda;
así ella estaba siempre cargada de fragancia
y estelaba la estancia de perfume y de seda...

Hoy, cuando nada blanco ni nada dulce encuentro
entre esto blanco y dulce que miro suspirando,
parece que estas rosas de nieve tienen dentro
a sus ojos azules que me miran llorando

JUAN RAMÓN JIMÉNEZ.

Partido Nacional

La Comisión Seccional de Nueva Helvecia pone en conocimiento de todos los correligionarios que el período de inscripción queda abierto y exhorta a todos los nacionalistas a inscribirse y a los que estén en condición de hacerlo: las mesas inscriptoras estarán abiertas todos los domingos y días festivos. Los certificados pueden levantarlos en el local del Club «30 de Julio», y lo mismo cualquier dato partidario pueden dirigirse al Club.

Comisión Seccional.

Comisión Seccional Nacionalista

DE LA 10.a SECCIÓN

Damos traslado a todo correligionario, que desde el 1.º de Enero del corriente, ha quedado constituída en esta Sección, la **Comisión Seccional de Hacienda.** Integrada por los señores: Candelario Casco, Luciano Menditeguy, Joaquín Duomarco, Amador Santa María y Alfredo Carbajal.

Comisión ésta, que toma a su cargo, la recolección de fondos ya iniciada por esta Seccional, con el fin de formar el **tesoro partidario de la Sección**. Exhortamos pues, a todo compañero a contribuir a la formación de este.

LA COMISIÓN

A VD. QUE ES EMPLEADO

Si, a Vd. nos dirijimos. De Vd. mismo que es empleado queremos ocuparnos. A Vd. vamos a apostrofarlo. Vamos a criticar los actos de Vd. por que es un mal administrador de sus intereses y peor cuidador de su salud. Vamos a dirijirle la palabra a Vd., que le vimos sentado alrededor de una mesa de juego. Timbeando, sencillamente, y que pasó casi la noche entera. A Vd., sí, a Vd. mismo, que perdió en un rato de juego, lo que tendrá que trabajar varios días para recuperarlo. A Vd., que desgastó un precioso caudal de energías, mientras esperaba nerviosamente que llegara una carta. A Vd. sí, a Vd. mismo, que al otro día llegó a ocupar su puesto en el combate dignificante del trabajo, en forma anormal: mal humorado, con un completo descaimiento del cuerpo a causa de las energías malgastadas, soñoliento y perezoso, empleando el día en prolongados bostezos. A Vd. lo condenamos como un mal empleado. Vd. debe, pues, abandonar la timba y aprovechar el tiempo en algo más beneficioso, y en esta forma ganará Vd. mucho, y ganará el patrón de Vd., que contará con un verdadero empleado. Es a Vd. pues, a quien nos dirijimos. Tiene la obligación de atendernos.

Dempsey Carpentier

El boxeador Demsey actualmente en París anuncia que un grupo de sportmans británico le han ofrecido una gran suma para que se mida con Carpentier el verano próximo en Londres en caso de que el boxeador frances vensa a Lewis en el encuentro que tendrá lugar el día 11 de Mayo. Demsey declaró que probablemente aceptará la proposición.

La inscripciòn

Prórroga del plazo

En el número anterior dimos cuenta que había sido presentado a la Cámara Nacional, un proyecto de ley, por el cual se prorrogaba el plazo para la inscripción, que debía fenecer mañana. Dicho proyecto fué aprobado después, de una prolongada discusión, quedando por esta razón habilitados para inscribirse todos los días festivos del mes corriente o sea 14, 18, 21, 25 y 28.

Hay, pues, oportunidad, hasta para los más *pesados* de poderse inscribir.

Cambio de residencia

El comisario local

Ha raíz de graves denuncias publicadas por la prensa contra el comisario local Werner, ha sido resuelto la instrucción de un sumario para lo cual se ha procedido como es de práctica al traslado del funcionario acusado a otra sección, siendo elegida al efecto la de La Paz.

A fin de levantar la investigación sumaria ha llegado a esta localidad procedente de Colonia el señor Inspector de Policías don Marcos J. Mendiondo.

El cambio de residencia de nuestro comisario, se ha producido, pues...

DE LAO-TSÉ

Los antiguos maestros poseían la lógica, la clarividencia y la intuición.

Esta fuerza del alma permanecía inconsciente.

Esta inconsciencia de fuerza interior daba, a su presencia, majestad.

Prudentes, como quien atraviesa un río en invierno; atentos, como quien teme lo que le rodea; fríos, como el extranjero; desaparecientes, como la nieve que se derrite; rudos, como la madera verde, vastos, como un amplio valle; impenetrables, como el agua turbia.

¡Quién pudiera en nuestros días, ver su claridad majestuosa, iluminar las tinieblas interiores»! ¡Quién pudiera, en nuestros días, por su vida majestuosa, revivir la muerte interior!

Ellos llevaban el sendero en su alma y fueron individuos autónomos, y, como tales, veían las perfecciones de sus debilidades.

* * *

Perdido el sendero, el sentimiento moral resurge.

Nacido el razonamiento, la instintividad de las acciones está perdida.

Desaparecida la armonía consanguínea, el deber familiar se formó.

Decaída la armonía social, el patriotismo nace.

A los suscriptores

Se ruega a los abonados de esta hoja, que siempre que no reciban HELVECIA con la puntualidad debida, enteren a la administración a fin de corregir la falta.

¡Qué comunistas, atorrantes!

Hablábamos días pasados con una persona, respecto a la continua inasistencia de los señores diputados departamentales, a las asambleas que ésta convoca asiduamente. A nosotros, en un pasaje, más bien humorístico que otra cosa, se nos ocurrió decir que los señores diputados se habían declarado comunistas, y que como existe tanta gente en nuestro departamento— como en todas partes— que vive sin trabajar, ellos, como un acto de protesta contro, o de salidaridad con éstos habían resuelto no trabajar tampoco. Ante ésta, nuestra opinión, el hombre un tanto encolerizado nos contesta:

—¡Qué comunistas, atorrantes!

Nosotros «doblamos la hoja» y solo nos permitimos referir el caso.

Zona Neutral

Candidatura Carballo

Leyendo HELVECIA pude enterarme de que existe el propósito,— loable propósito— de proclamar candidato para el puesto de concejal nacionalista por el departamento, para las luchas cívicas de Noviembre próximo, al distinguido correligionario señor Fernando J. Carballo.

Y, digo loable própósito, porque creo que quienes han tenido tan hermosa inspiración, serán seguidos sin reticencia de ninguna clase, por el electorado nacionalista de nuestro departamento.

Hago esta aseveración, porque estoy seguro no exista un solo correligionario, que no conozca el nombre del señor Carballo, como un inteligente e incansable luchador por la causa de nuestros amores. Y como ciudadano, también tiene el señor Carballo áltas condiciones que lo acreditan para el desempeño de un cargo de tanta importancia como el de consejero departamental.

Hombre probo, gran conocedor del desarrollo fabril de nuestra campaña, desinteresado, inteligente, trabajador incansable, etc; condiciones estas indispensables, para un hombre que se quiera poner al frente de los destinos de un departamento laborioso y progresista como el nuestro.

Yo, que acojo con entusiasmo los rumores de la proclamación del señor Carballo, desde ya doy mi voto en su favor.

Un nacionalista.

ANÉCDOTAS

Durante el sitio de Amiens, se dió por orden general, que nadie pudiese salir de casa de noche sin linterna. En la misma de aquel día se presentó un labrador con la suya en la mano.

— Tu linterna, grita el centinela.

—Hela aquí.

—Si; pero no tiene vela.

—En la orden no se dice eso.

En la mañana del día siguiente se da nueva orden, mandando que nadie salga sin una linterna con su vela. En aquella tarde, al anochecer, se presenta el mismo hombre con su linterna y la vela.

—¿En donde está tu linterna?

—Hela aquí.

—¿Y la vela?

--Hela aquí.

—Pero, no está encendida.

—En la orden no se ha mandado que lo esté, ¡qué diablo! esplicaos claro si quéréis que os entiendan.

Fué necesario publicar una tercera orden, en que se prohibía salir sin una linterna, en la que se llevase una vela encendida.

NOTAS RURALES

La faena Liebig's

La farbica «Liebig's» ha intensificado sus matanzas llegando a sacrificar en el correr de la semana última, de 1100 a 1200 reses diarias.

Los animamales faenados son novillos en su casi totalidad. Las matanzas de vacas son mínimas, pues ape-

nas alcanzan a una cuarta o quinta parte de aquella suma.

Liebieg's tiene preferencia por novillos, los que paga de cincuenta a cincuenta y cinco milésimos el kilo.

La compañía ha resuelto favorablemente una solicitud de aumento de paga, presentada por los desolladores que prestan servicios en aquel establecimiento.

El aumento consiste en tres centésimos por res, sobre el precio que anteriormente se abonaba.

Arrendamiento

Don Bernardino A. Pizur, dió en arrendamiento a doña Gumersinda U. de Arrieta una fracción de campo ubicada en la 4.ª sección del departamento de Soriano, compuesta de 389 hectáreas 2222 metros por el término de 5 años con opción a tres más, al precio de $ 745 la hectárea anual.

La Escuela N.o 24

De Colonia Española

—

Después de silenciar por largo tiempo el asunto del epígrafe, volvemos hoy a insistir con respecto a las reparaciones que necesita con urgencia, el edificio de la Escuela N.º 24 de Colonia Española.

Los lectores pensarían que dada la larga etapa las reparaciones en cuestión, ya estarían hechas y la Escuela se hallaría funcionando en buenas condiciones... Pero, no, señor!... Con todo lo que hemos dicho en el expediente y en notas repetidas, escritas sobre el particular, durante unos tres años de actuación, como ya nos va demorando el asunto; con cuanto hemos escrito en la prensa, durante los tres años de referencia ésta es la hora en que las obras en proyecto, no han sido siquiera empezadas...

El Poder Ejecutivo autorizó los trabajos que importan según el plan del arquitecto don Domingo Sanguinetti, más de $ 800.00. Está, pues, reconocida la necesidad de las composturas de la casa; en más, están resueltas favorablemente dichas composturas.—Pero falta la orden necesaria para que la Dirección de arquitectura inicie los trabajos, ya que es dicha Dirección la que debe entender en trabajos de esta índole. Y la orden famosa, con ser tan sencilla, nos lleva más de un año de labor, en reclamarla, y aún sabe Dios cuando será dictada...

Falta también presupuestar el importe de las reparaciones, y pagarlas, que sin tal requisito, mal puede la Dirección de arquitectura,—ni nadie,—hacer obra, sin tener con qué pagarlas...

Entre tanto, el mal estado de la casa-escuela, se agrava visiblemente, y no estará lejano el día, en que peligre la estabilidad de la casa, o que ésta se derrumbe. Por lo pronto, una de las columnas del corredor, ofrece peligro de formal rotura, con los perjuicios consiguientes a la estabilidad del techo; y todas estas columnas, de madera, creemos conveniente cambiarlas, pues la falta de pintura, las está echando a perder... El pozo, está con la tapa rota, con peligro evidente de que algún niño, caiga, y se ahogue... Y luego, ¿quién será el responsable de la desgracia?...—No se nos quiera decir mañana que el Maestro, o la Sub-comisión, los cuales no poséen medios para efectuar reparaciones. La responsabilidad recaerá sobre el Estado, sobre el Poder Ejecutivo mismo, que estando por él reconocida la necesidad de intervenir en la compostura de nuestro edificio escolar, por una negligencia inescusable por capricho quizá, no da las órdenes necesarias para que la Direccion de arquitectura, haga prácticas enseguida las reformas que hace más de 3 años viene reclamando insistentemente la Sub comisión de I. Primaria.

Nosotros, sin perjuicio de seguir reclamando las importantes mejoras en trámite, y de recabar la más rápida intervención de las autoridades, en el caso, nos descargamos, así como la Sub comisión y el señor Maestro, de toda responsabilidad de presente y de futuro. Hemos hablado con claridad y hemos cumplido con nuestro deber.

Tócale ahora al Gobierno, cumplir con el suyo, y si no, que apronte las orejas...

Con que así, ya lo sabe el P. Ejecutivo; ya lo sabe el Ministro de I. Pública...

Hemos de insistir.

Marcelino C. Perez.

Entre los del gremio

—

Un incidente

—

En la noche del miércoles se suscitó en Colonia un incidente entre los señores Washingtón Torres y Nelson Dupetit Vera, de la redacción de «La Verdad» y «La Acción», respectivamente.

Encontráronse las citadas personas entre quienes existían ciertas diferencias por cuestiones del gremio, y tras un breve cambio de palabras se fueron ambos a los hechos, desenfundando sus respectivos revólvers. El señor Dupetit, a estar, nuestra información descargó cuatro veces su arma sin dar en el blanco mientras que el señor Torres, no pudo hacer lo mismo por no haberle dado fuego la suya.

¡Más vale así!

El resultado del incidente fué, relativamente feliz, al no tener que lamentar graves consecuencias.

La autoridad, procedió inmediatamente a la detención de ambos contrincantes.

Generales en la mala

—

Dos generales del ejército nacional, anduvieron de mala suerte, el día que se realizaron las maniobras militares en Capilla de Farruco, Durazno, a la cual asistieron en compañía del Presidente de la República.

Estos altos militares fueron el Ministro de Guerra general Buquet y el jefe del estado mayor general da Costa. En momentos que se trasladaban al lugar de las maniobras a caballo, rodaron las bestias, saliendo ileso el general Buquet, no así el general da Costa que sufrió una luxación en el pié izquierdo.

ESPECTACULOS

—

Para esta noche

Anuncian para esta noche la segunda función entre nosotros la trouppe Loyal-Lestrade, que con gran éxito hizo su debut el martes.

Se ha concertado para el espectáculo de esta noche un programa variado en que se han insertado nuevos números de su extenso repertorio.

Indudablemente que dadas las simpatías que el conjunto Loyal Lestrade cuenta entre nosotros, ha de verse en su segunda presentación ante nuestro público, numerosa concurrencia.

—Mañana el mismo conjunto dará una función en la vecina localidad de La Páz.

Biógrafo

Nos encontramos ya en los episodios finales de la gran película en series, «La dueña del mundo,» que viene desde hace noches ocupando la atención de los afectos al arte cinematográfico. Mañana, ocupa lugar preferente en el cartel el 7.º capítulo títulado «La bienhechora de la humanidad.» Este como los anteriormente exhibidos llamará la atención, de quienes no han perdido detalle de la gran serie.

Van además «Pathé Journal 796,» actualidad, un acto y «Agarrá la muchacha», película cómica por el gran cómico Chupiteguy.

El puente sobre el Arroyo Sauce

—

Es urgente su construcción

—

En nuestro bello país, todas aquellas cosas que no sean de política o tengan alguna cercana relación con ésta, se «echan en saco rote», aunque ella importe un gran paso para el desarrollo progresivo de la nación. Y, si se nos quisiera refutar lo expuesto aquí va un ejemplo:

Existe el propósito de construír un puente, hace no recordamos que cantidad de tiempo, sobre el arroyo del Sauce, por así exigirlo altas conveniencias comerciales del vecindario progresista de las zonas limítrofes al lugar citado. Pero, éstos, tiene momentos de furor que duran muy poco; son como tormenta de verano.

Esta vez se ha tomado una resolución que está más cerca del positivo resultado, que nunca, pues, el vecindario, bajo la iniciativa de los Sres. Harreguy y Capandeguy y cooperando a ella el doctor Vachelli, ha procedido a hacer una recolección de fondo que ha dado los más óptimos resultados. Se ha recolectado la abultada suma de 5.000 pesos, cantidad que ha sido depositada en la sucursal bancaria del Rosario, y que los vecinos han puesto a disposición del concejo, quien debe contribuír con la restante, y dar comienzo a la obra...

Los pobladores de aquellas regiones, no ven el momento de que esta mejora se realice, pues, ella entraña un gran paso, que dará amplias facilidades al desarrollo progresivo de su empeñosa laboriosidad..

Por ahora, para vadear el mencionado arroyo, tienen que valerse de una balsa, la que cuando hay mucho viento o está crecido no marcha. «cortándoles» el paso.

Es justicia de que nuestros hombres que están al frente de los intereses públicos, miren las conveniencias que los vecinos puedan tener para el desarrollo de su labor, que ello representa el progreso y la grandeza de la nación.

Para los que leen

—

Higiene de la vista

—

Una publicación oficial norteamericana propone que se inserte en todos los libros escolares los siguientes concejos:

1. Cuide su vista; depende de ella buena parte de su confianza y éxito en la vida.

2. Mantenga la cabeza erguida mientras lea.

3. Tenga el libro a una distancia de 35 centímetros los de ojos.

4. Procure que la luz sea clara y buena.

5. No lea nunca en la penumbra, en un vehículo en movimiento o acostado.

6. No lea cuando la luz del sol da directamente en el libro.

7. No reciba la luz de frente mientras lea.

8 La luz debe venir de atrás o por encima de su hombro izquierdo.

9. Evite el uso de libros o periódicos mal impreso o de tipo pequeño.

10. Descanse la vista a menudo apartándola del libro.

11. Lávese los ojos con agua pura por la mañana y por la noche.

12. Nunca se frote los ojos con la mano ni con una toalla o pañuelo que no estén absolutamente limpios.

OTRA VEZ!

—

Días pasados tuvimos la buena o mala suerte de que llegara a nuestro pueblo una carabana de zíngaros, que abarca proporciones tan intensas como no recordamos haber visto. Fueron expulsados al poco rato de llegar, a nuestra población por la policía, actitud ésta que fué muy bien recibida por los vecinos que miraban con recelo esa gente, que nada de bueno parecen tener.

Ahora, según se nos ha enterado, han hecho nuevamente su arribo a nuestra localidad, levantando sus carpas, que son verdaderas madrigueras en lás inmediaciones del cementerio católico.

Esta será la hora en que esa gente sucia y desgreñada andará a la pesca de incautas para àdivinarles la suerte y venderles alhajas.

¿Qué actitud asumirá ahora la policía? Esperamos verla.

ESCOLARES

—

Gestiona licencia por enfermedad, la señorita María Angélica Gil Sánchez, ayudante de la escuela urbana número 40 de Nueva Helvecia.

—El director de la escuela rural número 41 de Colonia Española —Sauce, —señor Carlos Klett, se ha dirigido en consulta a la inspección departamental con motivo de haberse desarrollado la tos convulsa, con carácter epidémico, en aquel distrito.

—La señorita Fanny Bounous, directora de la escuela de 2.º grado número 10 de Colonia Suiza, se ha dirigido a las autoridades escolares en solicitud de que se le adjudique una ayudante más a dicho establecimiento de enseñanza, por darle derecho a ello el elevado número de alumnos inscriptos y de la asistencia media con que cuenta actualmente.

De otras partes

—

Los números cantan

La estadistica macabra de la Asistencia Pública de la capital Federal dice que la tuberculosis pulmonar ha causado 2836 victímas en el curso del año próximo pasado. Como se vé los números cantan, y la peste blanca, hallá, como en todas partes, hace grandes estragos.

Concurso de feos

En la ciudad maragata, una comisión formada por damas y caballeros de aquella sociedad, se proponen organizar un concurso de feos. Dicho concurso—dice un colega maragato—ha de despertar mucho entusiasmo entre el elemento joven. ¡Qué se diviertan!

¡Qué escándalo!

Un colega ocupándose sobre el curanderismo dice: El médico de servicio público de Durazno acaba de comprobar que una niña de 13 años, llamada Natividad Sosa, falleció bajo los cuidados de la «Madre María». Ante las proporciones que el funesto mal de los curanderos está causando, el doctor Casatroja les ha acusado ante el Consejo de Higiene, al tiempo que publicará una estadística en la que según parece, probará que actualmente de 200 defunciones registradas en aquel departamento 90 han acaecido en manos de curanderos.

¡Qué noticia!

Un telegrama fechado en Río Janiero dice que a bordo del vapor «Minas Geraes» comunican que en el mismo se hallan numerosos enfermos de gripe. Se han dispuesto someter a esta nave a rigurosas medidas profilácticas. Parece que la enfermedad tiene caracteres epidémicos. A bordo de aquel barco han muerto dos pasajeros, uno de ellos es el doctor Urbano Santos, candidato electo a vicepresidente de la república y que fué hasta ahora presidente del estado de Maranhao.

Una "Justicia" atacada

Noticias recibidas de Roma de Reggio, Emilie, dan cuenta que un numeroso grupo de facistas destruyeron ejemplares del diario comunista Justicia, empastelando la imprenta donde el mismo se edita. Luego amenazaron al diputado Frampolini y a los redactores. Prampolini elevó una enérgica protesta al Círculo de la prensa.

DEPORTIVAS

—

Reunión de la Liga

El jueves, como habla sido convocado se reunió, en el local de la biblioteca de Peñarol la Liga local de Football, bajo la presidencia del señor Juan J. Rama.

En este acto fueron considerados varios importantes asuntos, que han de tener gran influencia en la marcha progresiva de esta novel institución.

El período inscripcional

Como podrá verse por el aviso que publicamos en otro lugar de ésta hoja, termina hoy el último plazo, puesto por la comisión de la Liga para la inscripción de los cuadros.

Los que no hayan llenado este requisito deben apresurarse a hacerlo.

La revancha

Ha quedado concertado para mañana un partido amistoso de revancha entre los primeros equipos de Nacional y Peñarol. Este encuentro tendrá como campo

Asamblea Representativa Deptal.

SECRETARIA—COLONIA

Debiendo celebrar sesión la Asamblea Representativa el día 16 de Mayo a la hora 21.30 esta secretaría convoca a los señores Diputados, titulares y suplentes para la fecha y hora indicadas:

Colonia, Mayo de 1922.

Wáshington J. Torres.
Secretario

de lucha el field de los aurinegros.

Los cuadros han de presentarse mañana, a estar a informes que nos dan, con el máximo de sus fuerzas, de lo que cabe esperar una lucha más lucida que la del anterior encuentro.

¡Qué así sea!

Uruguayo de fiesta

Como noticiamos anteriormente la gente de Uruguayo estará mañana de fiesta. Esta, que tiene perspectivas hermosas, consiste en un paseo campestre, a realizarse en el monte del señor Antonio Hodell.

Para este acto hemos recibido una atenta invitación a la que quedamos sumamente agradecidos.

River y Universal

En un encuentro amistoso se batirán mañana los equipos del epígrafe de segunda categoría en el field de los albi-verdes (Concordia).

A juzgar por el equilibrio de fuerzas de ambos contrincantes, cabe esperar una lucha reñida e interesante.

Copa La Sirena

No se sabe aún definitivamente si este año será disputada por los mismos equipos que en la anterior temporada el hermoso trofeo donado por el señor González.

Aún las perspectivas, hacen esperar que sí; aunque no podrá resolverse hasta tanto Artesano no se afilie a la Liga, que ha sido obstáculo opuesto por los otros contrincantes Peñarol y Nacional.

Hoy, tendrá que quedar resuelto el punto, porque es el día en que termina el período de las inscripciones.

Si no se inscribe, ¡adios esperanzas!

Ultima hora. Se inscribió

En momentos que estábamos por cerrar la presente edición tuvimos oportunidad de hablar con un miembro de la Directiva de Artesano, a quién interrogamos con respecto a la afiliación de Artesano a la Liga. Este nos contestó, favorablemente nuestra pregunta, y será este el momento en que la entidad de los rojos, se ha puesto en condiciones de discutir los distintos campeonatos que organizará esta institución.

Tiro Snizo

Dieron hoy comienzo en el Hotel Suizo, la prueba de competencia organizada por la institución Tiro Suizo, entre sus asociados.

Son muchos los que han entrado a la discusión de los distintos puestos de honor en tan hermoso torneo.

Las pruebas quedarán terminadas mañana.

Vida social

Viajeros

Regresó de Montevideo donde permaneció varios días el señor Santiago Orgoroso.

—Procedente de la misma ciudad se encuentra en ésta el señor Ricardo Nieto.

—Estuvieron en Jackson los jóvenes Juan y Oscar Greising.

—Regresó de Tarariras, siguiendo para Montevideo el joven Miguel Nemer.

—De Juan L. Lacaze el señor Guillermo Natter y su señora esposa.

—Partió para Montevideo el señor Manuel Pérez.

—Con procedencia de Colonia llegó a ésta el señor Otto Leisch.

—Partió para Montevideo el señor Augusto Brianza.

—Con procedencia de campaña vino a ésta el señor Federico Schöpt en compañía de su hijita.

—Es esperado hoy de Montevideo el señor Alberto Valentini.

Enfermos

Enferma la señorita Catalina Lepratti.

Para esta noche

Como hemos venido anunciando, esta noche se verificará el baile organizado por el Club Universal de Concordia.

Indudablemente que este festival, ha de alcanzar el más completo éxito.

Banquete y baile

Como broche final con que cerrará sus festejos la sociedad «Tiro Suizo», ha de realizarse en los salones del gran Hotel Suizo, un banquete que terminará con baile.

Indudablemente que a estos actos han de asistir numerosa concurrencia, teniendo en cuenta el esplendor y tradicionalismo que encierran estas fiestas.

Sección comercial

Precios que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ 0.40 a 0.45 fresco según clase y 0.50 a 0.55 seco

Crema butirométrica -- Su precio establecido es de $ 0.85

Manteca.—Se cotiza de 0.70

Cera.—0.60

Miel.—el kilo 0.60

Gallinas de 1.00 a 1.10 yunta

Pollos 0.50 a 0.55 yunta

Huevos a 0.32 docena

Liga de Football

Se hace público a los fines consiguientes, que la comisión de la Liga de Football de esta localidad, en sesión reciente, acordó prorrogar el período de inscripción de los clubs, hasta el 13 de Mayo próximo.

Los estatutos están a disposición de los interesados en la secretaría.

Juan José Rama.
Pte.

Carlos Werner Berger.
Srio.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 5 del mes de Mayo del año mil novecientos veintidos, a las diez horas. A petición de los interesados, hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Miguel Nemer,** de diez y nueve años de edad, de estado soltero, de profesión empleado, de nacionalidad Sirio, nacida en Monte Líbano, domiciliado en esta Villa y doña **Lucia Collazo,** de nacionalidad Oriental, de diez y ocho años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, nacida en Costa de Cufré, domiciliada en esta Sección.

En fe de lo cual intimo a los que supieran algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta oficina, haciendo conocer las causas. Y lo firme para que sea fijado en la puerta de esta oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días, como lo manda la ley.—*Juan E. Marauda,* Oficial del Estado Civil.

Profesionales

Hotel «Progreso» de P. Lacava (hijo)

Excelentes comodidades para pasajeros y familias—Cuenta con dos coche y auto Overland.—Teléfono: Las dos compañías. Uruguay 431. San José.

Relojeria Suiza

— DE —

RICARDO INGOLD

Especialista en trabajos complicados

25 de MAYO 462—MONTEVIDEO

SEMILLAS FRESCAS

Recibidas de Suiza

DISCOS

Cantos, bailes, orquestas, etc., etc.

JUAN LEEMANN — NUEVA HELVECIA

"Champagnita"

Bebida sin alcohol preparada a base de frutas. Sabor exquisito. Pureza absoluta. Libre de toda sustancia nociva. Elaborada y envasada con la más rigurosa higiene. Satisface a la sed, y al paladar más exigente.

CONRADO A. GUBLER

COLONIA SUIZA.

Banco de la República O. del Uruguay

MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO	$ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO	» 201.335.955.5

Casa Central: Calle Zabala esquina Cerrito

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaiso.—Paso del Molino: Calle Agraciada número 963 — Avenida General Flores: Avenida General Flores, número 2206. —Unión: Calle 18 de Julio, número 205.—Cordón: Avenida 18 de Julio, número 1650, esquina Minas.

SUCURSALES:—Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Do...es, Durazno, Florida, Fray Bentos, J. Batlle y Ordóñez, Lasca...o, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yi, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad. Cardona, Aigua, Santa Lucía, S. Gregorio y Minas de Corrales.

Operaciones del Banco

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Caja ...horros con Alcancías, Cajas de Ahorros a plazo fijo con ...reta; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas Corrientes ...on Vales; Descuentos de Documentos Comerciales: Préstamos ...on garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, ...heros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con ...ntía a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con ...ortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Présta...s especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos ...esquila, Cartas de crédito; órdenes, transferencias y giros sobre ...exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, divi...endos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al ...unto que se le designe Custodia de Títulos de Deuda y de Pro...iedad y otros valores; Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.º de Octubre de 1920 regirán los siguientes tipos de intereses:

SE COBRARA

...uentas Corrientes	8 por 100
Vales	6 1|2 por 100 al 7 1|2 por 100
Vales con dos firmas o garantía de Deuda Pública	6 1|2 por 100 al 7 1|2 por 100
...éstamos Hipotecarios	7 por 100
...réstamos especiales con garantía ..	Convencional.

SE ABONARA

...uentas Corrientes a oro Hasta	$ 100.000.00	1 por 100
...epósitos a la vista a oro »	» 100.000.00	1 por 100
...aja de Ahorros ..... »	» 50.000.00	3 por 100
Caja de Ahorros con Alcancías .... »	» *1.000.00*	*máximo 6 por 100*
...ibretas de Caja de Ahorros a Plazo ...... Fijo (a vencer cada seis meses) .... »	» *50.000.00*	*4 1|2 · 100*
...jas de Ahorros, mayores sumas	Convencional.	

...as sumas mayores de $ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con ...ancías, no devengarán interés por el exceso.

...n las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuan... ...ayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de ...uenta. En éste caso, el interés se liquidará; desde el primer ...de constituído el depósito.

...zo fijo a tres meses........	Hasta $ 50.000.00	3 1|2 por 100
...zo fijo a seis meses........	Hasta » 50.000.00	4 por 100
...zo fijo a un año........	50.000.00	4 1|2 por 100
...ayor plazo	Suma Convencional	

Por los depósitos a *plata* no se abonará interés.

Horas de Oficina

Desde el 1.º de Marzo hasta el 30 de Noviembre, de 9 a 12 y de ...4 a 16.—Desde el 1.º de Diciembre hasta el 28 Febrero, de 8 a 11 ...de 15 a 17.

...ey Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás ...udas simples del Banco.

El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realize el Banco.

[illegible] *Gerente.*

Los grandes triunfos de los tractores CASE á kerosene



en numerosos concursos demuestran que son superiores a todos sus competidores en el cosumo de combustible y en durabilidad de su mecanismo.

Hemos vendido numerosos tractores CASE en todas las zonas de la República y después de rigurosas pruebas al Estado Mayor del Ejército, Estación Agronómica de Paysandú y Escuela Militar de Aviación.

Todos éstos éxitos de los tractores "CASE" fueron alcanzados con los famosos arados Grand Detour.

Nadie debe comprar sin antes pedir datos a J. I. Case Threshing Machine Compnay

Rondeau 1617
Montevideo

ó a su agente en Colonia Suiza

JUAN FREY

Fotografía de Francisco Chabalgoity

CALLE ARTIGAS N.º 461

(FRENTE A LA CARCEL)

—— SAN JOSE ——

En este antiguo establecimiento se hace cualquier trabajo concerniente al ramo.

Automovilistas!

Maquinarias modernas y Oficiales competentes

nunca le harán un mal trabajo

Una prueba le convencerá de esta aseveración y su precio le dejará satisfecho

Taller de vulcanización

- - DE - -

Agustín Gis

Sarandi esq. Rivera. Rosario Oriental.



¿Quiere Vd. saber lo que le conviene?

¡Pues, nada más sencillo!

Lo que Vd. le conviene es efectuar sus compras en La Gran Sastrería Mercería y Sombrerería **SINISCALCHI.** Porque es la única casa que puede ofrecerles mercaderías a su entera satisfacción y a precios que no admite competencias. Visite hoy mismo la casa y se convencerá.

Calle 18 de Julio entre Colón y 25 de Agosto

Francisco J. Siniscalchi.

NUEVA HELVECIA

Necesita Vd. auto?

Pídale por teléfono a **Jacinto Sánchez** y lo tendrá imediatamente.—NUEVA HELVECIA.

Almacén "EL IDEAL" de Antonio M. Fraga

Participo a la numerosa clientela de este acreditado almacén y despacho de bebidas, y al público en general, que seguiré sirviéndolos con artículos de superior calidad, a precios que no admiten competencia.

Así mismo participo al público que he resuelto dedicarme a la compra y venta de queso, manteca, aves, huevos, y demás productos del país.

Colonia Suiza -- Teléfono núm. 15

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpintería, Colchonería y Cajonería Fúnebre

— DE —

Emilio Navilliat y Hnos.

(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas: es el predilecto de los turistas de buen gusto.

ANDRES LEICHT

COLONIA SUIZA

Fernando J. Carballo

MAYO **20** SABADO

53 Remate feria Nacional de Ganadería

EN EL LOCAL

ANTONIO D. RIBEIRO

La Laguna — Dpto. de Colonia

Se cuentan con importantes consignaciones

Gran centro de operaciones donde concurren ganados de excelente clase.

Por inscripciones y demás informes, dirigirse a Antonio D. Ribeiro, en La Laguna, departamento de Colonia; Boulevar España 2116, Montevideo; a Lermo Ribeiro en Mercedes; o a Fernando J. Carballo, en su escritorio de Colonia.

¿Necesita un trabajo tipográfico? Recurra a la Imprenta HELVECIA

Garage "La discordia"

AUTOS DE ALQUILER

- DE -

Klappenbach y Santa María

Teléfono Helvético N.º 30

Campo Se vende compuesto de 50 hectáreas más o menos con aguada sobre el Arroyo Rosario, casa de material con 8 piezas y 3 galpones, montes de eucaliptos y de sauce, quinta de árboles frutales cercada de tejido. Antigua estancia de Natalio Sanchez. Tratar Feliciano Bilat Est. Cufré.